

第五篇 句構分析

如果您有能力分析句子的結構，您不但能讀也能寫！以下二十個句子都有非常細膩的分析，不能不看！

1

John, with whom I used to play when I was a child and who has since become famous, was the son of a farmer.

（約翰本是農夫的兒子。我小的時候經常跟他在一起玩，而現在他已經成名了。）

這個句子的主題是“John was the son of a farmer.”再用連接詞連接前後兩個關係子句補充說明一下。所以我先將主題翻譯出來，再譯出補充的說明。

句子裡面有個 **since** 要說明一下：這個 **since** 是副詞，它的意思可譯成「自那以後」或「後來」，總是和完成式用在一起。如：

(1) The temple was destroyed by an earthquake ten years ago and has **since** been rebuilt.

（這座寺廟十年前被一次地震所毀，後來又重建了。）

(2) At first he refused my offer of help but **since** has accepted.

（最初他拒絕我的幫助但後來接受了。）

2

The reasons he gave for acting as he did were unconvincing.

（他為了他那樣的行為而提出的理由是無法令人信服的。）

as he did 是說明動名詞 acting 的態度，所以是副詞子句。動名詞片語 acting as he did 是做介詞 for 的受詞（這個動名詞 acting 不可改成不定詞 to act，因為不定詞不能做介詞的受詞）。介詞片語 “for...did” 是說明 gave 的目的，所以是副詞片語。gave 是及物動詞，其受詞是 reasons 後面省略的關係代名詞 which / that（不是 why，因為 why 不能在子句裡做主詞或受詞）。“which / that he gave...did” 是修飾主詞 reasons 的形容詞子句。

經以上分析，可知本句的結構如下：

主詞（+形容詞子句）+動詞+主詞補語

◎ 提示

- as 子句的動詞原來是 acted，用助動詞 did 代替的目的是避免和前面的 acting 重複。如此避免重複的方式經常會出現。
- did 是 as 子句裡的動詞，其主詞是 he。were 是句子的動詞，其主詞是 The reasons。這二個動詞連在一起不衝突，很平常。

3

Treating people as you would like to have them treat you is a good principle.

（對待別人就像你要他們對待你那樣是優良的行為準則。）

首先，看看由 as 引領的從屬子句是何用途？“as...you” 這個子句是說明 Treating 的態度的，所以是個副詞子句。

Treating 連同其受詞 people 再加上修飾它的副詞子句 “as...you” 合起來是個動名詞片語做本句的主詞，其動詞是 is，a good principle 是主詞補語。

經上述分析，即和本句的結構是：主詞+動詞+主詞補語。

◎ 提示

- 動名詞 Treating 不能改成動詞 Treat，因為動詞不可以做主詞。